

Rev

Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ σημεῖον μέγα ὥφθη ἐν τῷ οὐρανῷ: γυνὴ περιβεβλημένη τὸν
And a sign great was seen in heaven: a woman clothed with the
[G2532](#) [G4592](#) [G3173](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1135](#) [G4016](#) [G3588](#)

ἡλιον, καὶ ἡ σελήνη ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς
sun and the moon under her feet, and upon her head
[G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4582](#) [G5270](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#)

αὐτῆς στέφανος ἀστέρων δώδεκα;
of her a crown of stars twelve
[G0846](#) [G4735](#) [G0792](#) [G1427](#)

| And a great sign was seen in heaven: a woman arrayed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars;

2 καὶ ἐν γαστρὶ ἔχουσα, καὶ κράζει ὡδίνουσα, καὶ βασανιζομένη
and in womb having [child] and she crieth out being in travail and being in pain
[G2532](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2896](#) [G5605](#) [G2532](#) [G0928](#)

ΤΕΚΕῖν.

to bring forth

[G5088](#)

| and she was with child; and she crieth out, travailing in birth, and in pain to be delivered.

3 καὶ ὥφθη ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἰδοὺ, δράκων
And was seen another sign in heaven and behold a dragon
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G4592](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1404](#)

πυρρός, μέγας ἔχων κεφαλὰς ἑπτὰ, καὶ κέρατα δέκα, καὶ ἐπὶ τὰς
red great having heads seven and horns ten and upon the
[G4450](#) [G3173](#) [G2192](#) [G2776](#) [G2033](#) [G2532](#) [G2768](#) [G1176](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)

κεφαλὰς αὐτοῦ, ἑπτὰ διαδήματα;
heads of him seven diadems
[G2776](#) [G0846](#) [G2033](#) [G1238](#)

| And there was seen another sign in heaven: and behold, a great red dragon, having seven heads and ten horns, and upon his heads seven diadems.

4 καὶ ἡ οὐρὰ αὐτοῦ σύρει τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ, καὶ
 and the tail of him drags a third of the stars of the heaven and
[G2532](#) [G3588](#) [G3769](#) [G0846](#) [G4951](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#)
 ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν καὶ ὁ δράκων ἔστηκεν ἐνώπιον τῆς
 he cast them to the earth And the dragon stands before the
[G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1404](#) [G2476](#) [G1799](#) [G3588](#)
 γυναικὸς, τῆς μελλούσης τεκεῖν, ἵνα ὅταν τέκῃ, τὸ τέκνον
 woman - being about to bring forth that when she should bring forth the child
[G1135](#) [G3588](#) [G3195](#) [G5088](#) [G2443](#) [G3752](#) [G5088](#) [G3588](#) [G5043](#)
 αὐτῆς καταφάγη.
 of her he might devour [it]
[G0846](#) [G2719](#)

And his tail draweth the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth: and the dragon standeth before the woman that is about to be delivered, that when she is delivered he may devour her child.

5 καὶ ἔτεκεν υἱόν ἄρσεν, ὅς μέλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ ἔθνη
 And she brought forth a son male who is about to shepherd all the nations
[G2532](#) [G5088](#) [G5207](#) [G0730](#) [G3739](#) [G3195](#) [G4165](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)
 ἐν ράβδῳ σιδηρῷ; καὶ ἦρπάσθη τὸ τέκνον αὐτῆς πρὸς τὸν Θεὸν,
 with a rod of iron and was caught up the child of her to - God
[G1722](#) [G4464](#) [G4603](#) [G2532](#) [G0726](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)
 καὶ πρὸς τὸν θρόνον αὐτοῦ.
 and unto the throne of him
[G2532](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0846](#)

And she was delivered of a son, a man child, who is to rule all the nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and unto his throne.

6 καὶ ἡ γυνὴ ἔφυγεν εἰς τὴν ἔρημον, ὅπου ἔχει ἐκεῖ τόπον
 And the woman fled into the wilderness where she has there a place
[G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5343](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3699](#) [G2192](#) [G1563](#) [G5117](#)
 ἥτοιμασμένον ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἵνα ἐκεῖ τρέφωσιν αὐτὴν ἡμέρας
 having been prepared by - God that there they should nourish her days
[G2090](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1563](#) [G5142](#) [G0846](#) [G2250](#)
 χιλίας διακοσίας ἔξικοντα.
 one thousand two hundred sixty
[G5507](#) [G1250](#) [G1835](#)

And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that there they may nourish her a thousand two hundred and threescore days.

7 Καὶ ἐγένετο πόλεμος ἐν τῷ οὐρανῷ: ὁ Μιχαὴλ καὶ οἱ ἄγγελοι
 And there was war in heaven - Michael and the angels
[G2532](#) [G1096](#) [G4171](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G3413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0032](#)
 αὐτοῦ τοῦ πολεμῆσαι μετὰ τοῦ δράκοντος, καὶ ὁ δράκων ἐπολέμησεν,
 of him - warred against the dragon and the dragon warred [back]
[G0846](#) [G3588](#) [G4170](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1404](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1404](#) [G4170](#)
 καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ;
 and the angels of him
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#)

And there was war in heaven: Michael and his angels going forth to war with the dragon; and the dragon warred and his angels;

8 καὶ οὐκ ἔσχυσεν, οὐδὲ τόπος εύρεθη αὐτῶν ἔτι ἐν τῷ
and not he had strength nor a place was found for them any more in in -
[G2532](#) [G3756](#) [G2480](#) [G3761](#) [G5117](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2089](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῷ.
heaven
[G3772](#)

and they prevailed not, neither was their place found any more in heaven.

9 καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων ὁ μέγας, ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, ὁ
And was thrown [out] the dragon - great the serpent - ancient who
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G3789](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3588](#)

καλούμενος Διάβολος, καὶ Ὁ Σατανᾶς, ὁ πλανῶν τὴν οἰκουμένην
is called [the] devil and - Satan - deceiving the inhabited [world]
[G2564](#) [G1228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3588](#) [G4105](#) [G3588](#) [G3625](#)

ὅλην; ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ
whole he was thrown down into the earth and the angels of him with him
[G3650](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#)

ἐβλήθησαν.
were thrown down
[G0906](#)

And the great dragon was cast down, the old serpent, he that is called the Devil and Satan, the deceiver of the whole world; he was cast down to the earth, and his angels were cast down with him.

10 καὶ ἦκουσα φωνὴν μεγάλην ἐν τῷ οὐρανῷ, λέγουσαν, Ἐάπι τοῦτο ἐγένετο
And I heard a voice great in heaven saying now have come
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G0737](#) [G1096](#)

ἡ σωτηρία, καὶ ἡ δύναμις, καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ
the salvation and the power and the kingdom of God of us and
[G3588](#) [G4991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἡ ἐξουσία τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, ὅτι ἐβλήθη
the authority the Christ of him because has been thrown down
[G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G3754](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2725](#)

τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, ὁ κατηγορῶν αὐτοὺς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν,
of the brothers of us the [one] accusing them before the God of us
[G3588](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

ἡμέρας καὶ νυκτός.
day and night
[G2250](#) [G2532](#) [G3571](#)

And I heard a great voice in heaven, saying, Now is come the salvation, and the power, and the kingdom of our God, and the authority of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, who accuseth them before our God day and night.

11 καὶ αὐτοὶ ἐνίκησαν αὐτὸν διὰ τὸ αἷμα τοῦ Ἰησοῦ, καὶ
 And they have overcome him by reason of the blood of the Lamb and
G2532 G0846 G3528 G0846 G1223 G3588 G0129 G3588 G0721 G2532
 διὰ τὸν λόγον τῆς μαρτυρίας αὐτῶν; καὶ οὐκ ἡγάπησαν τὴν
 by reason of the word of the testimony of them and not they have loved the
G1223 G3588 G3056 G3588 G3141 G0846 G2532 G3756 G0025 G3588
 ψυχὴν αὐτῶν ἅχρι θανάτου.
 life of them unto death
G5590 G0846 G0891 G2288

| And they overcame him because of the blood of the Lamb, and because of the word of their testimony; and they loved not their life even unto death.

12 διὰ τοῦτο εὐφραίνεσθε οἱ οὐρανοὶ, καὶ οἱ ἑνὶ αὐτοῖς σκηνοῦντες!
 Because of this rejoice you heavens and those in them dwelling
G1223 G3778 G2165 G3588 G3772 G2532 G3588 G1722 G0846 G4637
 οὐαὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, ὅτι κατέβη ὁ διάβολος
 Woe to the earth and the sea because has come down the devil
G3759 G3588 G1093 G2532 G3588 G2281 G3754 G2597 G3588 G1228
 πρὸς ὑμᾶς ἔχων, θυμὸν μέγαν, εἰδὼς ὅτι ὀλίγον καιρὸν ἔχει.
 to you having fury great knowing that a short time he has
G4314 G4771 G2192 G2372 G3173 G1492 G3754 G3641 G2540 G2192

| Therefore rejoice, O heavens, and ye that dwell in them. Woe for the earth and for the sea: because the devil is gone down unto you, having great wrath, knowing that he hath but a short time.

13 Καὶ ὅτε εἶδεν ὁ δράκων, ὅτι ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν,
 And when saw the dragon that he had been thrown down into the earth
G2532 G3753 G3708 G3588 G1404 G3754 G0906 G1519 G3588 G1093
 ἔδώξεν τὴν γυναῖκα, ἣντις ἔτεκεν τὸν ἄρσενα.
 he persecuted the woman who had brought forth the male [child]
G1377 G3588 G1135 G3748 G5088 G3588 G0730

| And when the dragon saw that he was cast down to the earth, he persecuted the woman that brought forth the man child.

14 καὶ ἦδοθησαν τῇ γυναικὶ αἱ δύο πτέρυγες τοῦ ἀετοῦ τοῦ μεγάλου,
 And were given to the woman the two wings of the great eagle - great
G2532 G1325 G3588 G1135 G3588 G1417 G4420 G3588 G0105 G3588 G3173
 ἵνα πέτηται εἰς τὴν ἔρημον, εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, ὅπου
 that she might fly into the wilderness into the place of her where
G2443 G4072 G1519 G3588 G2048 G1519 G3588 G5117 G0846 G3699
 τρέφεται ἐκεῖ καιρὸν, καὶ καιροὺς, καὶ ἥμισυ καιροῦ, ἀπὸ προσώπου
 she is nourished there a time and times and half a time from the face
G5142 G1563 G2540 G2532 G2540 G2532 G2255 G2540 G0575 G4383
 τοῦ ὄφεως.
 of the serpent
G3588 G3789

| And there were given to the woman the two wings of the great eagle, that she might fly into the wilderness unto her place, where she is nourished for a time, and times, and half a time, from the face of the serpent.

15 καὶ ἔβαλεν ὁ ὄφις, ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, ὅπιστα τῆς γυναικὸς,
And cast the serpent out of the mouth of him after the woman
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3789](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G3694](#) [G3588](#) [G1135](#)

ὕδωρ ὡς ποταμόν, ἵνα αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιήσῃ.
water as a river that her [as one] carried away by a flood he might make
[G5204](#) [G5613](#) [G4215](#) [G2443](#) [G0846](#) [G4216](#) [G4160](#)

| And the serpent cast out of his mouth after the woman water as a river, that he might cause her to be carried away by the stream.

16 καὶ ἐβοήθησεν ἡ γῆ τῇ γυναικὶ, καὶ ἤνοιξεν ἡ τὸ στόμα
And helped the earth the woman and opened the mouth
[G2532](#) [G0997](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G4750](#)

αὐτῆς, καὶ κατέπιεν τὸν ποταμὸν, ὃν ἔβαλεν ὁ δράκων ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
of it and swallowed up the river which had cast the dragon out of the mouth of him
[G0846](#) [G2532](#) [G2666](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3739](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1404](#) [G1537](#) [G3588](#)

| And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth and swallowed up the river which the dragon cast out of his mouth.

17 καὶ ὤργισθη ὁ δράκων ἐπὶ τῇ γυναικὶ, καὶ ἀπῆλθεν ποιῆσαι
And was angry the dragon with the woman and went to make
[G2532](#) [G3710](#) [G3588](#) [G1404](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G0565](#) [G4160](#)

πόλεμον μετὰ τῶν λοιπῶν τοῦ σπέρματος αὐτῆς, τῶν τηρούντων τὰς
war with the rest of the children of her - keeping the the
[G4171](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G4690](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#)

ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἔχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. καὶ ἐστάθη
commandments - of God and holding the testimony of Jesus And he stood
[G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2476](#)

ἐπὶ τὴν ἄμμον τῆς θαλάσσης.
upon the sand of the sea
[G1909](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#)

| And the dragon waxed wroth with the woman, and went away to make war with the rest of her seed, that keep the commandments of God, and hold the testimony of Jesus: